



FICHE D'INSTRUCTION TECHNIQUE

N°: V 54 1005

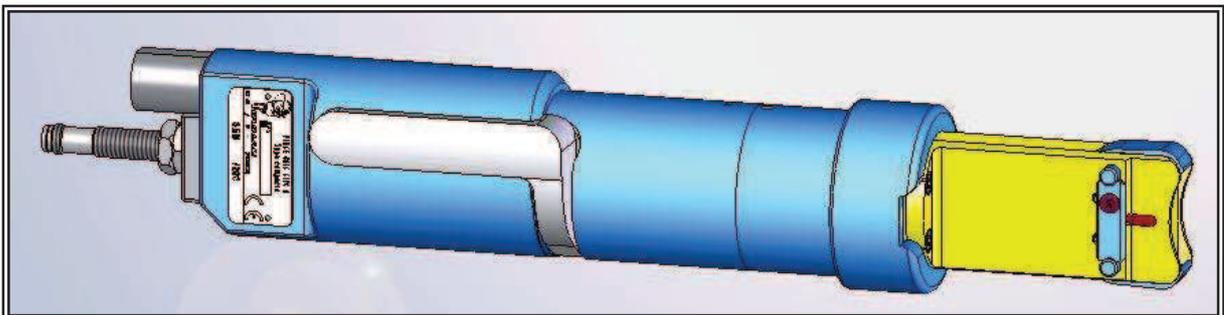
PINCE PNEUMATIQUE CLIC A DETECTION
CLIC PNEUMATIC PLIERS WITH DETECTION FEATURE
PINZA PNEUMATICA CLIC A RILEVAMENTO
PINZA NEUMÁTICA CLIC A DETECCIÓN
CLIC DRUCKLUFTZANGE MIT SENSOR

Date : 03/05/2012

Indice : B

NOTICE D'INSTRUCTIONS

PINCE PNEUMATIQUE CLIC A DETECTION



Ets CAILLAU SAS
28, rue Ernest Renan
92130 ISSY-LES-MOULINEAUX
Té. 00 33 1 45 29 93 00
caillau@caillau.com

CAILLAU

COLLIERS DE SERRAGE ET CONNEXIONS

Notice originale



FICHE D'INSTRUCTION TECHNIQUE

N°: V 54 1005

**PINCE PNEUMATIQUE CLIC A DETECTION
CLIC PNEUMATIC PLIERS WITH DETECTION FEATURE
PINZA PNEUMATICA CLIC A RILEVAMENTO
PINZA NEUMÁTICA CLIC A DETECCIÓN
CLIC DRUCKLUFTZANGE MIT SENSOR**

Date : 03/05/2012

Indice : B

SOMMAIRE

1.	DESCRIPTIF TECHNIQUE	4
1.1	Caractéristiques	4
1.2	Cotes d'encombrement	4
1.3	Descriptif technique du capteur	5
1.4	Descriptif technique de la pince	6
1.5	Fonctionnement	6
1.6	Utilisation	7
1.7	Nomenclature	7
2.	MAINTENANCE	8
2.1.	Echange vanne	8
2.2.	Pièces de rechanges pour pinces compactes	8
2.3.	Echange ensemble de détection	10
2.4.	Consignes de sécurité	11
1.	TECHNICAL DESCRIPTION	13
1.1	Characteristics	13
1.2	Dimensions	13
1.3	Technical description of the sensor	14
1.4	Technical description of the pliers	15
1.5	Operation	15
1.6	Use	16
1.7	Parts list	16
2.	MAINTENANCE	17
2.1.	Changing the valve	17
2.2.	Spare parts for compact pliers	17
2.3.	Changing the detection set	19
2.4.	Safety instructions	20
1.	DESCRIZIONE TECNICA	22
1.1	Caratteristiche	22
1.2	Dimensioni	22
1.3	Descrizione tecnica del sensore	23
1.4	Descrizione tecnica della pinza	24
1.5	Funzionamento	24
1.6	Impiego	25
1.7	Nomenclatura	25
2.	MANUTENZIONE	26
2.1.	Cambio valvola	26
2.2.	Pezzi di ricambio per pinze compatte	26
2.3.	Cambio insieme di rilevamento	28
2.4.	Consegne di sicurezza	29
1.	DESCRIPCIÓN TÉCNICA	31
1.1.	Características	31
1.2.	Dimensiones totales	31



FICHE D'INSTRUCTION TECHNIQUE

N°: V 54 1005

**PINCE PNEUMATIQUE CLIC A DETECTION
CLIC PNEUMATIC PLIERS WITH DETECTION FEATURE
PINZA PNEUMATICA CLIC A RILEVAMENTO
PINZA NEUMÁTICA CLIC A DETECCIÓN
CLIC DRUCKLUFTZANGE MIT SENSOR**

Date : 03/05/2012

Indice : B

1.3.	Descripción técnica del sensor.....	32
1.4.	Descripción técnica de la pinza.....	33
1.5.	Funcionamiento	33
1.6.	Utilización	34
1.7.	Nomenclatura.....	34
2.	MANTENIMIENTO	35
2.1.	Cambio válvula	35
2.2.	Piezas de recambio para pinzas compactas	35
2.3.	Cambio conjunto de detección	37
2.4.	Normas de seguridad.....	38
1.	TECHNISCHE EINZELHEITEN	40
1.1.	Merkmale	40
1.2.	Abmessungen	40
1.3.	Technische Beschreibung des Sensors	41
1.4.	Technische Beschreibung der Zange.....	42
1.5.	Arbeitsweise	42
1.6.	Gebrauch	43
1.7.	Teileliste.....	43
2.	WARTUNG	44
2.1.	Auswechseln des Ventils	44
2.2.	Ersatzteile für kompakte Zangen.....	44
2.3.	Auswechseln der Sensorbaugruppe.....	46
2.4.	Sicherheit Shinweise.....	47



FICHE D'INSTRUCTION TECHNIQUE

N°: V 54 1005

PINCE PNEUMATIQUE CLIC A DETECTION
CLIC PNEUMATIC PLIERS WITH DETECTION FEATURE
PINZA PNEUMATICA CLIC A RILEVAMENTO
PINZA NEUMÁTICA CLIC A DETECCIÓN
CLIC DRUCKLUFTZANGE MIT SENSOR

Date : 03/05/2012

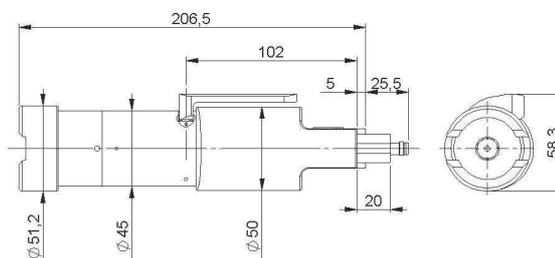
Indice : B

1. DESCRIPTIF TECHNIQUE

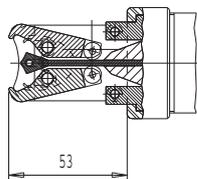
1.1 Caractéristiques

Vérin à 3 pistons coaxiauxdouble effet
Pression d'air de fonctionnement5 à 6 bars
Utiliser un air sec et lubrifié.
Orifice d'alimentation en airtaroudage G 1/8 cyl
Détection.....capteur inductif
Tension d'alimentation10 – 30 V DC
Tête orientable
Commande du vérin par gâchette
Poids du vérin seul.....0.770 Kg
Poids du vérin avec tête droite0.940 Kg
Bruit<70 dBA
Connecteurcâble longueur 5 mètres

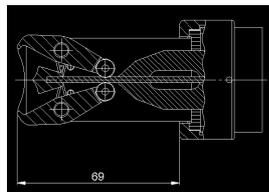
1.2 Cotes d'encombrement



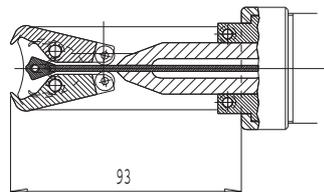
Tête courte



Tête mi-longue



Tête longue





FICHE D'INSTRUCTION TECHNIQUE

N°: V 54 1005

PINCE PNEUMATIQUE CLIC A DETECTION
CLIC PNEUMATIC PLIERS WITH DETECTION FEATURE
PINZA PNEUMATICA CLIC A RILEVAMENTO
PINZA NEUMÁTICA CLIC A DETECCIÓN
CLIC DRUCKLUFTZANGE MIT SENSOR

Date : 03/05/2012

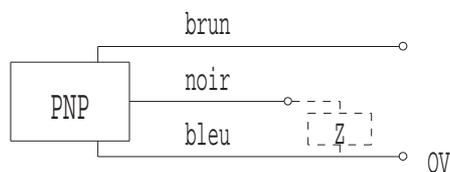
Indice : B

1.3 Descriptif technique du capteur

8 mm	
2 mm	Sn noyé

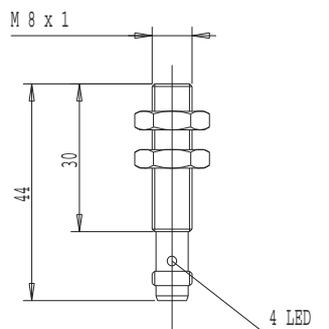
Tension continue (DC)

Schéma de raccordement PNP



Plage de tension	10 – 30 V DC
Consommation	< 10 mA
Courant max. de charge	200 mA
Chute de tension	< 3V
Fréquence de commutation max.	5 kHz
Portée de détection Sn	2 mm
Hystérésis de commutation (en % de Sn)	3...25%
Indication de fonction par LED	LED rouge
Protégé contre les courts-circuits	Oui
Protégé contre l'inversion de polarité	Oui
Température de fonctionnement	-25°C à + 75°C
Matériau du boîtier	Acier chrome-nickel (1.4305)
Etanchéité	IP 67

Normalement ouvert (NO)



*Le récepteur doit avoir un temps d'intégration du signal supérieur ou égal à 20 ms

- Capteur réf : 54 0 000 716
- Connecteur réf : 54 0 000 717 (câble longueur 5m)

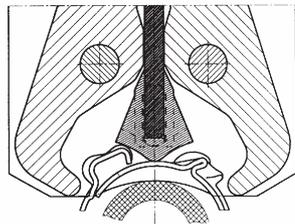
1.4 Descriptif technique de la pince

La pince pneumatique CLIC est un outil comprenant un vérin sur lequel est fixée une tête (droite ou inclinée) interchangeable.

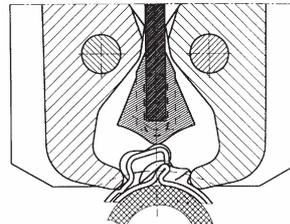
1.5 Fonctionnement

- Le centrage latéral du collier s'effectue par les deux flasques de guidage.
- Le mouvement des becs est créé par le vérin en maintenant la gâchette appuyée.
- Le collier pendant le serrage actionne un doigt qui transmet le mouvement à une tige traversant le vérin.
- Un capteur inductif situé sur la partie arrière du vérin permet d'enregistrer le déplacement maximum de la tige et de confirmer le montage du collier.

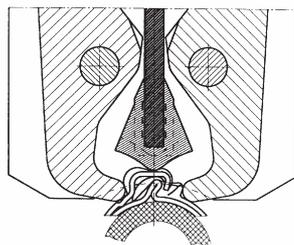
①Présentation de la pince sur le collier



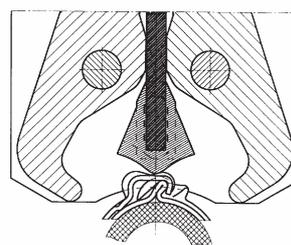
②Montée du crochet sur l'oreille testeur en position haute



③Pince en position fermeture



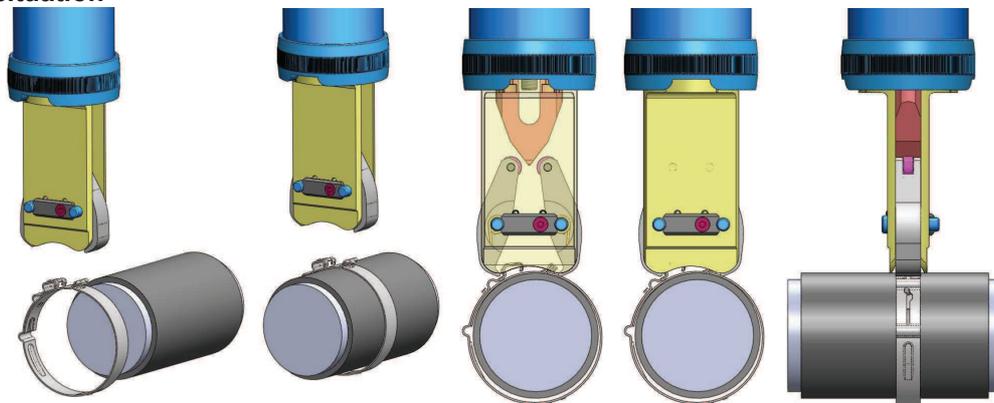
④Ouverture de la pince



1.6 Utilisation

- 1.6.1. Présenter la pince perpendiculairement à l'axe du manchon, les deux becs en contact sur la bande.
- 1.6.2. Appuyer sur la gâchette, laisser s'effectuer le travail sans contrainte sur la pince.
- 1.6.3. Lâcher la gâchette.
- 1.6.4. Retirer la pince après l'ouverture complète des becs.

Mise en situation



Dans le cas d'une automatisation de pose, seul l'outil ou l'application peut être bridé.

1.7 Nomenclature

Pince tête courte	CLIC	PINCE COMPLETE	VERIN SEUL	TETE SEULE	ENSEMBLE DETECTION	TIGE DETECTION	Cote de fermeture
	66-86-R66	54 0 001 743	54 0 001 712	54 0 000 744	54 0 001 726	54 0 001 736	3 mm
	R86-R96	54 0 001 742	54 0 001 712	54 0 000 743	54 0 001 726	54 0 001 736	7 mm

Pince tête mi-longue	CLIC	PINCE COMPLETE	VERIN SEUL	TETE SEULE	ENSEMBLE DETECTION	TIGE DETECTION	Cote de fermeture
	E-R96 sp	54 0 001 746	54 0 001 713	54 0 001 909	54 0 001 728	54 0 001 734	7 mm

Pince tête rehaussée	CLIC	PINCE COMPLETE	VERIN SEUL	TETE SEULE	ENSEMBLE DETECTION	TIGE DETECTION	Cote de fermeture
	R86-R96	54 0 001 710	54 0 001 711	54 0 000 712	54 0 001 725	54 0 001 737	7 mm
	66-86-R66	54 0 001 740	54 0 001 711	54 0 000 741	54 0 001 725	54 0 001 737	3 mm

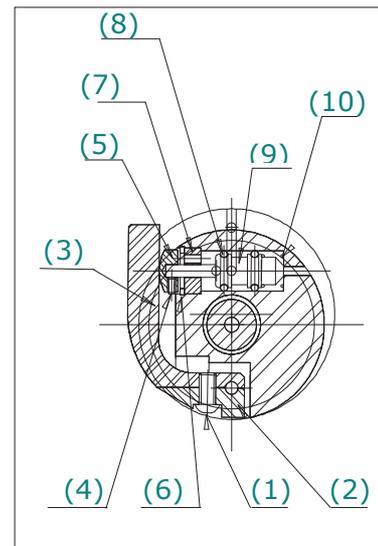
Pince tête inclinée mi-longue	CLIC	PINCE COMPLETE	VERIN SEUL	TETE SEULE	ENSEMBLE DETECTION	TIGE DETECTION	Cote de fermeture
	66-R66	54 0 001 749	54 0 001 716	54 0 000 755	54 0 001 728	54 0 001 734	3 mm

Pince tête coudée	CLIC	PINCE COMPLETE	VERIN SEUL	TETE SEULE	ENSEMBLE DETECTION	TIGE DETECTION	Cote de fermeture
	E-R96 sp	54 0 001 745	54 0 001 714	54 0 000 746	54 0 001 727	54 0 001 735	6,5 mm

2. MAINTENANCE

2.1. *Echange vanne*

- 2.1.1. Débrancher la pince du réseau air comprimé
- 2.1.2. Dévisser la vis M4 X8 (1)
- 2.1.3. Enlever la bride (2) et la gâchette (3)
- 2.1.4. Dévisser la vis (4) et enlever le poussoir (5)
- 2.1.5. Démontez le circlips (6)
- 2.1.6. Enlever les pièces (7)(8)(9)et(10)
- 2.1.7. Nettoyer l'alésage
- 2.1.8. Monter un kit réparation vanne
- 2.1.9. Remonter le circlips
- 2.1.10. Remonter la gâchette (3) et la bride (2)
- 2.1.11. Bloquer la vis (1)



2.2. *Pièces de rechanges pour pinces compactes*

- Kit réparation vanne code 54 0 001 632
- Poussoir à vis/clef code 54 0 001 629
- Paire de mâchoires (Vendu par lot de 5) code VOIR TABLEAU 1
- Ressort de mâchoires code VOIR TABLEAU 2
- Paire d'axes de mâchoires code VOIR TABLEAU 3



FICHE D'INSTRUCTION TECHNIQUE

N°: V 54 1005

**PINCE PNEUMATIQUE CLIC A DETECTION
CLIC PNEUMATIC PLIERS WITH DETECTION FEATURE
PINZA PNEUMATICA CLIC A RILEVAMENTO
PINZA NEUMÁTICA CLIC A DETECCIÓN
CLIC DRUCKLUFTZANGE MIT SENSOR**

Date : 03/05/2012

Indice : B

TABLEAU 1: Paire de mâchoires (Vendu par lot de 5)

Référence	Utilisation sur pince :
54 0 000 742	54 0 001 740
	54 0 001 743
54 0 000 722	54 0 001 710
	54 0 001 742
54 0 000 721	54 0 001 745
S 54 60 22 32 010	54 0 001 748
S 54 60 12 71 010	54 0 001 749
54 0 000 753	54 0 001 746

TABLEAU 2 : Ressort de mâchoires

Référence	Utilisation sur pince :
54 0 000 630	54 0 001 740
	54 0 001 710
	54 0 001 742
	54 0 001 743
	54 0 001 745
	54 0 001 748
54 0 001 914	54 0 001 746
	54 0 001 749

TABLEAU 3 : Paire d'axes de mâchoires

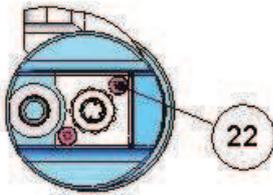
Référence	Utilisation sur pince :
54 9 000 002	540 001 740
	540 001 710
	540 001 742
	540 001 743
54 9 000 004	540 001 745
54 9 000 005	540 001 748
54 9 000 021	54 0 001 746
	54 0 001 749

Les outils doivent être entretenus et maintenus suivant nos spécifications, nos instructions et nos pièces de rechange

Toute modification, dérèglement des cotes d'origine, ou dérive au-delà des cotes d'usure peut engendrer des anomalies de pose.

Pour toutes autres utilisations que celles précitées, retourner la pince à la société CAILLAU.

2.3. Echange ensemble de détection

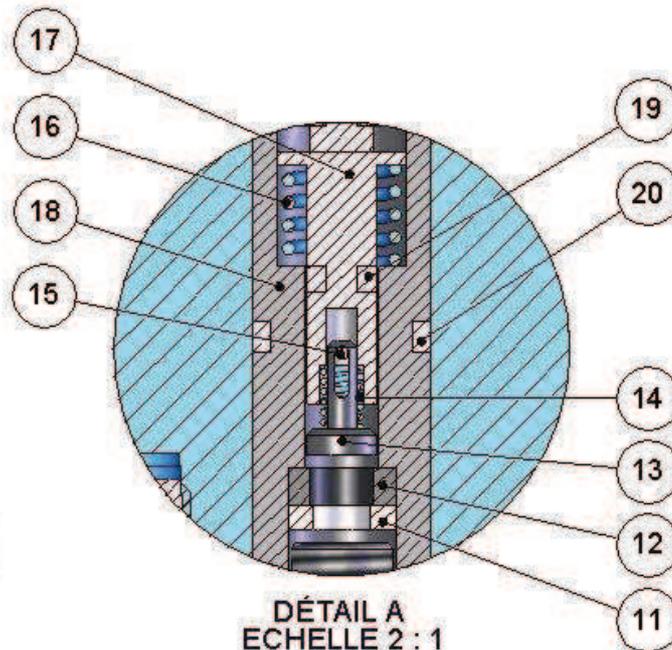
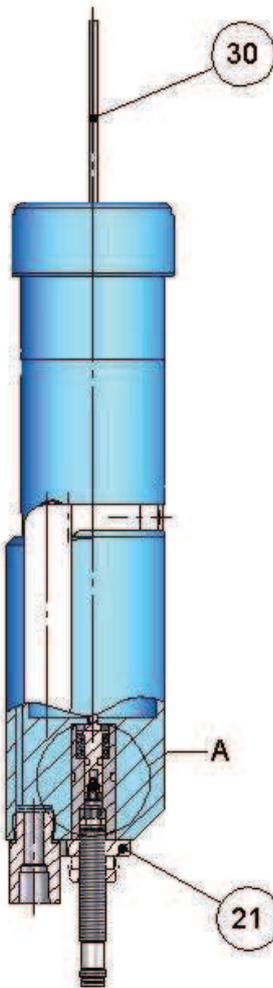


Echange ensemble de détection

Comprenant les repères - 30-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20

- Dévisser les 2 vis de fixation - (rep.22) de la plaque (rep.21).

- Retirer l'ensemble des pièces en appuyant sur la tige (rep.30).



	FICHE D'INSTRUCTION TECHNIQUE	N° : V 54 1005
	PINCE PNEUMATIQUE CLIC A DETECTION CLIC PNEUMATIC PLIERS WITH DETECTION FEATURE PINZA PNEUMATICA CLIC A RILEVAMENTO PINZA NEUMÁTICA CLIC A DETECCIÓN CLIC DRUCKLUFTZANGE MIT SENSOR	Date : 03/05/2012 Indice : B

	Problèmes	Causes	Remèdes
1	L'appareil ne fonctionne pas	Manque d'air comprimé	Vérifier le branchement et l'alimentation d'air comprimé
3	Fuite d'air comprimé au niveau du raccordement du tuyau	Raccord desserré	Vérifier la connexion du tuyau
6	Fuite d'air comprimé au niveau de la vanne de commande	Vanne de commande ou joints d'étanchéités usés	Changer les joints d'étanchéité ou le kit vanne
10	Perte de puissance	Mauvaise alimentation d'air ou fuites	Vérifier que la pression est conforme à la notice d'instruction et l'absence de fuite

2.4. Consignes de sécurité

Lire la présente notice d'instructions avant d'utiliser l'appareil et en respecter les instructions de service et les consignes de sécurité de façon à ce que vous puissiez tirer le meilleur parti des performances de l'outil de pose dont vous venez de faire l'acquisition.

CAILLAU décline toute responsabilité pour des dommages causés aux personnes ou objets par suite de non respect des instructions et règles de sécurité contenues dans cette notice d'instructions.

Cette machine peut générer des risques de pincement. Eviter tout contact dans la zone de travail.

Avant de remplacer des composants ou d'effectuer une réparation ou lorsque l'outil est inutilisé, veillez à couper l'arrivée d'air comprimé, à purger le tuyau, puis à le débrancher de l'alimentation principale.

Respecter la pression d'air préconisée dans la notice d'utilisation.

La maintenance de ce matériel doit être réalisée par du personnel formé à cet effet.

CAILLAU se dégage de toute responsabilité en cas de :

- Modifications à la structure originale de l'outil de pose.
- Utilisation de l'outil de pose pour toute autre application que celle prévue dans la notice d'instruction.
- Remplacement de composants ou de pièces autres que CAILLAU.

Tous droits de cette publication sont réservés